Pourriez-vous m'indiquer un ou plusieurs CD contenant de la poésie brésilienne mise en musique ?

littéJe recherche un ou plusieurs CD contenant de la poésie brésilienne (voire d'autres textes issus de la littérature brésilienne) mise en musique ainsi que des documentaires (DVD) sur la littérature brésilienne. Pourriez-vous m'aider ?

Notre réponse du 05/11/2015 :

Votre question nous a donné du fil à retordre car nous n'avons pas repéré d'emblée de disque d'anthologie de la poésie brésilienne. Une recherche en brésilien (de cuisine) nous a finalement permis de trouver une Anthologie de poésies chantées sur un site de poésie brésilien Poesia.net qui pourra déjà vous donner des pistes d'autant qu'il cite les CDs : http://www.algumapoesia.com.br/poesia3/poesianet299.htm

• « **José** » Poema de Carlos Drummond de Andrade in José (1942)
Música de Paulo Diniz in LP Paulo Diniz, E Agora José (1972)
• « **Tema de Os Inconfidentes** » Poema de Cecília Meireles (montagem de trechos dos Romances V, LIX e XXXI) do Romanceiro da Inconfidência (1953)
Música de Chico Buarque, feita para o espetáculo teatral Os Inconfidentes, de Flávio Rangel, estreado em julho de 1968 in LP Chico Buarque de Hollanda n. 4 (1970)
• « **Canção Amiga** » Poema de Carlos Drummond de Andrade in Novos Poemas (1948)
Música de Milton Nascimento in LP Clube da Esquina 2 (1978)
• « **Tem Gente com Fome** » Poema de Solano Trindade
Música de João Ricardo in LP Ney Matogrosso, Seu Tipo (1979)
• « **Circuladô de Fulô** » Trechos do poema « Galáxias », de Haroldo de Campos in Xadrez de Estrelas (1976)
Música de Caetano Veloso in LP Caetano Veloso, Joia (1975)

• « **Cota Zero** » Poema de Carlos Drummond de Andrade in Alguma Poesia (1930)
Música de Belchior in CD Belchior, As Várias Caras de Drummond (2004)
• « **Trem de Ferro** » Poema de Manuel Bandeira in Estrela da Manhã (1936)
Música de Antonio Carlos Jobim in CD Olivia Hime, Estrela da Vida Inteira – Manuel Bandeira (1986)
• « **Funeral de um Lavrador** » Poema de João Cabral de Melo Neto in Morte e Vida Severina (1955)
Música de Chico Buarque in LP Chico Buarque de Holanda Vol. 3 (1968)
• « **Vou-me Embora pra Pasárgada** » Poema de Manuel Bandeira in Libertinagem (1930)
Música de Gilberto Gil in CD Olivia Hime, Estrela da Vida Inteira – Manuel Bandeira (1986)
• « **O Bicho Homem** » Poema de Francisco Carvalho
Música de Fagner in CD Fagner, Donos do Brasil (2004)

Je n'ai trouvé cette piste que tardivement dans ma recherche mais je vous indique à toutes fins utiles mes précédentes recherches :
Le site Balises, le webmagazine de la Bpi a publié récemment un extrait musical, voir ci-dessous

*La musique brésilienne moderne, **Caetano Veloso** bien sûr, mais aussi Tom Zé ou plus près de nous Lenine, doit beaucoup au mouvement de la **poésie concrète**, dont **Augusto de Campos** est l'un des représentants* Publié le 14/04/2015
http://balises.bpi.fr/musique/augusto-de-campos-spoken-by-caetano-veloso-dias-dias-dias-extrait

Le nom de ce poète Augusto de Campos m'a servi de fil conducteur pour des recherches sur ce mouvement :

sound piece in memoriam **Décio Pignatari** – (autre poète du mouvement)
http://fr.wikipedia.org/wiki/Po%C3%A9sie_concr%C3%A8te

http://www.academia.edu/8311369/sound_piece_in_memoriam_D%C3%A9cio_Pignatari_-_article_MUK_2014

Paulo Leminski
Parmi ses activités, il a écrit des chansons. *Verdura* (1981) a été chanté par Caetano Veloso dans l'album *Outras Palavras*.
Outras palavras [Enregistrement sonore] / Caetano Veloso
Publication : S.l. : s.n., 1981 (DL), 1 disque : 33 t ; 30 cm + texte
Note(s) : Pays d'édition Bresil. — Distrib. Phonogram
Référence(s) commerciale(s) : Philips 6328303
Notice n° : FRBNF37982640
http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb37982640x/PUBLIC

J'ai également cherché par interprète

Maria Bethânia
http://fr.wikipedia.org/wiki/Maria_Beth%C3%A2nia#Discographie

Pour les plus récents, Brasileirinho(2003), son premier disque édité sous le label Quitanda, sur lequel la critique et le public fut unanime, avec un répertoire essentiellement brésilien évocant diverses cultures de ce pays et contenant des textes de João Guimarães Rosa, Mário de Andrade et Vinícius de Moraes, avec les participations spéciales de l'écrivain Ferreira Gullar, du groupe expérimentale mineiro Grupo Uakti, du groupe formé par descariocas, des gaúchos et des gens de Santa Catarina, Grupo Tira Poeira, Denise Stocklos, ainsi que les chanteuses Miúcha et Nana Caymmi.
http://www.fnac.pt/Maria-Bethania-Brasileirinho-CD-Album/a613461

Veloso sur les poèmes baroques de Gregorio de Mattos
https://catalanonaeducacao.wordpress.com/2014/07/03/gregorio-de-matos-caetano-veloso/

Enfin, pour faire des recoupements patients si vous souhaitez plus de références, vous pouvez utiliser les deux ouvrages ci-

dessous :

Anthologie de la nouvelle poésie brésilienne [Texte imprimé] / prés. par Serge Bourjea
Paris : L'Harmattan, 1988
http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb34957648v/PUBLIC

Anthologie de la poésie du Brésil
https://luvuentendu7.wordpress.com/2013/03/17/anthologie-de-la-poesie-du-bresil/

Cordialement,

Eurêkoi – Bibliothèque Publique d'Information
www.bpi.fr